



**Девятая Конференция Организации
Объединенных Наций по стандартизации
географических названий**

Нью-Йорк, 21–30 августа 2007 года

Пункт 5 предварительной повестки дня*

**Доклады отделов Группы экспертов Организации
Объединенных Наций по географическим названиям
о ситуации в этих отделах и о прогрессе, достигнутом
в деле стандартизации географических названий
после восьмой Конференции****Доклад Романо-эллинского отдела****Представлен Романо-эллинским отделом****

В период после восьмой Конференции Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий Романо-эллинский отдел постоянно работал со странами, которые еще не принимают участия в деятельности отдела. Я с большим удовлетворением зарегистрировал в качестве нового члена Романо-эллинского отдела Андорру, которая приняла активное участие в его работе.

После восьмой Конференции Романо-эллинский отдел провел четыре заседания:

- а) первое заседание состоялось в 2003 году в Мадриде, которое принимал Национальный институт географии (министерство развития);
- б) второе заседание состоялось в Нью-Йорке параллельно с двадцать второй сессией Группы экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям;
- в) третье заседание состоялось в 2005 году в Лефкасе (Греция), которое принимало министерство иностранных дел Греции и муниципалитет города Лефкас;

* E/CONF.98/1.

** Подготовлено Председателем Романо-эллинского отдела Сальваторе Аркой, Италия.



d) четвертое заседание состоялось в Вене параллельно с двадцать третьей сессией Группы экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям.

На этих заседаниях обсуждался ряд вопросов, касающихся стандартизации географических названий. Особое внимание было уделено следующим пунктам:

- топонимическим руководящим указаниям;
- экзонимам;
- языкам национальных меньшинств;
- многоязычному глоссарию.

Что касается многоязычного глоссария, то я хотел бы подчеркнуть, что в период после восьмой Конференции этот проект был дополнен благодаря поступлению новых материалов от государств-членов. Вместе с тем еще не достигнута цель окончательно завершить работу над глоссарием, так как в нем представлены еще не все государственные языки стран региона, курируемого Романо-эллиническим отделом.

В заключение считаю своим долгом выразить признательность и благодарность государствам-членам и их делегациям, принимавшим участие в работе отдела, за их настойчивость и плодотворный вклад.

Кроме того, я хотел бы выразить надежду на то, что страны, которые еще не принимали участия в деятельности отдела, воспользуются приглашениями, которые направлялись им многократно, с тем чтобы присоединиться к проекту Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий, которые имеют огромное значение.
